

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
晴時陰時天今
度二十度最高
度三度最低

假溪建築工地糾紛貨車遭受破壞

檢察長聲言插手

確保法律獲執行

【本報多倫多訊】檢察長史密夫昨日聲稱，他將確保法律在假溪建築工地的糾紛中得到執行。史密夫表示，他將與警方合作，確保所有違法行為都能得到法律的制裁。他強調，法律是維護社會秩序和公平競爭的基石，任何違法行為都必須受到嚴懲。史密夫還表示，他將密切關注假溪建築工地的發展，確保所有建築活動都符合相關法規。他呼籲所有建築商和承包商都要遵守法律，共同營造一個公平、健康的建築市場。

吳學謙將訪歐共體

商確治政級長外行舉

雙方財長草簽稅務協議

【本報多倫多訊】中國駐多倫多總領事館昨日宣佈，中國副總理吳學謙將於下月訪問歐洲共體。吳學謙此行將與歐洲共體成員國的高級官員進行會談，就雙邊貿易、投資合作等問題交換意見。此外，吳學謙還將與歐洲共體委員會主席進行會談，就中國加入世界貿易組織等問題進行磋商。據悉，吳學謙還將與歐洲共體成員國的財政部長進行會談，就雙邊稅務協議的簽署進行商談。雙方財長已就稅務協議的草簽達成初步共識。

美國總統列根

四月下旬訪華

【本報多倫多訊】美國總統列根將於四月下旬訪問中國。這是列根總統自上任以來首次訪問中國，也是美國總統在任期間訪問中國次數最多的一次。列根總統的此次訪問將與中國領導人進行會談，就中美關係正常化、經貿合作等問題交換意見。列根總統還將訪問北京、上海、廣州等地，與中國民眾見面。列根總統的此次訪問將進一步加強中美兩國之間的友好關係，促進兩國之間的經貿合作。

蒙伯爾伊州初選大勝

赫特被擊敗聲勢頓挫

赫特在連任中節節敗退

【本報多倫多訊】在蒙伯爾伊州初選中，赫特以壓倒性優勢擊敗了對手，聲勢大挫。赫特在初選中獲得了超過半數的選票，顯示出他在該州的支持率依然很高。赫特表示，他對自己的勝利感到滿意，並表示他將繼續為選民服務。赫特還表示，他將繼續與聯邦政府合作，推動各項改革。赫特的勝利被視為是共和黨在該州勢力的進一步鞏固。赫特的對手則表示，他們將繼續努力，爭取在未來的選舉中取得勝利。

兩女童慘遭強姦

警方已展開調查

【本報多倫多訊】警方昨日宣佈，他們正在調查一起涉及兩名女童的強姦案。警方表示，這兩名女童是在上週六晚間在公園內遭到一名或多名男子的強姦。警方目前正在尋找目擊者，並呼籲公眾提供線索。警方還表示，他們將對涉案男子進行嚴懲，以維護法律的尊嚴。警方呼籲家長加強對子女的保護，並提醒子女在戶外活動時要注意安全。

大雲巴士公司昨停頓半小時

工會與第三者介入談判

【本報多倫多訊】大雲巴士公司昨日因工會與第三者介入談判而停頓了半小時。工會表示，他們正在與公司就工資和福利問題進行談判，但雙方未能達成協議。工會表示，他們將繼續與公司進行談判，直到雙方達成協議為止。工會還表示，他們將對公司的管理方式進行調查，以確保員工的權益得到保障。公司則表示，他們正在盡力解決問題，並呼籲員工保持冷靜。公司還表示，他們將對談判過程進行監督，以確保談判的公平、公正。

大雲區就業情況

第一季可望改善

【本報多倫多訊】大雲區第一季的就業情況可望改善。根據最新的調查數據顯示，大雲區第一季的就業人數有所增加，失業率有所下降。這主要得益於一些大型企業的投資和擴張。大雲區政府表示，他們將繼續支持企業的發展，並為創造就業提供便利。大雲區政府還表示，他們將加強對失業人員的培訓和就業指導，幫助他們提高就業競爭力。大雲區政府還表示，他們將繼續關注就業情況，並及時採取措施，以確保就業市場的穩定。

皇冠畫廊

招租廣告

溫哥華華埠454號(近29街)
電話: 874-0032
招租廣告
招租廣告
招租廣告

源運到

大批各種規格

去頭冰蝦

特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

皇冠畫廊

招租廣告

溫哥華華埠454號(近29街)
電話: 874-0032
招租廣告
招租廣告
招租廣告

源運到

大批各種規格

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

去頭冰蝦

特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

源運到

大批各種規格

去頭冰蝦

特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

源運到
大批各種規格
去頭冰蝦
特價推銷

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成

藝術設計公司

捷成

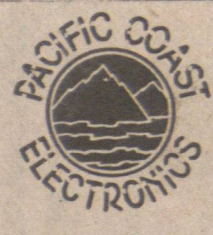
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司

捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司
捷成
藝術設計公司





太平洋影視音響中心

PACIFIC COAST ELECTRONICS

2725 E. HASTINGS ST., (夾SLOCAN) TEL: 254-0737

Panasonic 樂聲牌

VHS 8小時錄影機 559.99起
20吋彩色電視 499.99起
轉盤微波爐 499.99起
迷你錄音機 45.99起

名廠柯達 Kodak

錄影帶

VHS T120-11.49

BETA L750-11.99

高級 VHS T120HG-14.99

JVC 星牌 新歷聲唱機

STEREO SYSTEM (60W) 包括: 唱盤
LT-11 TURNTABLE 擴音機
KDV-11 TAPE DECK 錄音機
AT-11 AMPLIFIER 收音機
KT-11 TUNER SPEAKERS 喇叭

全套 \$688.99

手提機 PC55 28W 499.99

PCM 100 289.99

PC 70 259.99

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3

七天營業 近28街

大小修理 精工快捷

價錢公道 歡迎比較

特為 全加拿大免費保養服務中心

以下各名廠的錄影機、音響器材、電機產品等,只要買於加拿大國內,無論何處,如在保用期內,可得到免費修理、免費服務、專為方便和給您更好的服務

特設 先鋒牌汽車音響修理與安裝

Tel: 876-8320

在加付款 國內提貨

△飛鵬牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△飛鵬牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△飛鵬牌雙槽洗衣機 廣州, 學慶提貨 \$220.00
△永康牌手提拖把機 佛山, 新會, 廣州, 海口, 汕頭提貨 \$1512.00
東莞 (加60元運費) 珠海 (加70元運費)
訂購處: 捷高有限公司 溫哥華百老匯西街六〇六號
TEL: 872-3955

各位店主及批發商注意:

你有没有到過 MODERN

KASH & KARRY

如果没有請即駕臨

3608 EAST 1ST AVE, VANCOUVER,

299-4377 299-5132

OK髮廊

OK HAIR DRESSING

經已隆重開幕

名師為妳和他

設計最新髮型

新張八折優待

607 E. HASTING ST., VAN.

(604) 255-0703

珍妮髮型屋

Jenny's Hair Styling & Boutique

(前 EATON 公司之髮型師)

3488 CAMBIE ST. VAN. (夾19AVE.)

男女髮型

名廠電髮水

原價 \$60

春季酬賓 \$38

電髮 \$20 剪髮 \$18 學生 \$15

電話: 876-7810 (歡迎預約)

營業時間: 星期一至五: 九時至五時半

星期三至六: 九時至七時半

(星期日休息)

HEAT MIRROR WINDOWS

屋頂面, 最新國家

保證最好, (20年)

廿一世紀反熱窗門。

代申請電力公司 750 元貸款。

FASCIA - GUTTERS

容量多水, 省錢美觀,

20年保用。

裝置外牆, 美觀舒適,

四十年保用。

esclad vinyl siding...

Esso

舊屋變新屋

擴建房屋

內外翻新

承建一

高尚屋宇

代業主 UPGRADE 一切商業樓宇

請直接與蔡先生接洽

AUTHORIZED ESCAL VINYL SIDING DEALER

AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

FINANCING AVAILABLE

Western Home Consultants

A Division of Westcoast Industries Ltd.

1604 - 4266 Grange St. Burnaby, B.C. V5H 1P1

438-5953

PARK GEORGIA REALTY

DIANA FONG 方淑群

公司: 437-9700 住宅: 734-9552

▲ 922 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

▲ 25街, 三睡房, 十萬餘

TRANSPACIFIC REALTY LTD.

高華實業有限公司

電話: 873-8591

453 WEST BROADWAY VAN. B.C.

ALFRED TSANG 261-5583

ALAN LEE 261-6089

▲ 小型教堂出讓或出租, 近

五千元。

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

▲ 上西區, 兩房, 兩廁, 兩車房

STAN HAN 韓統光

住宅 438-6597

B.B. REALTY LTD.

電話: 435-1471

RAM ASHANI 梁先生

住宅 433-6452

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

西人雜貨店連實業出售

理想之家庭或股份雜貨店,

專賣肉與雜貨, 位於 B.C. 省

OKANAGEN 北部之與旺旅遊

埠, 兩湖之間, 面積 0.90 畝

(包括四個睡房之住宅) 每

年生意超過一百廿五萬元。

開價五十二萬五千元, 若不

要多餘之地段, 只售四十八

萬九千元。(存貨另計)。

聯絡地址:

P.O. BOX 5053

C/O SALMON ARM OBSERVER

SALMON ARM B.C. V0E 2T0

或英文電話: 836-4867

晚上七時後

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房, 另土庫兩睡房, 十一萬九千。

▲ 蘇沙區, 交通便, 堅固屋, 土庫三睡房, 十萬六千。

▲ 本拿比, 三睡房, 廿年新, 地區好, 65 X 110 急賣十三萬。

▲ 柏文地, 每平方呎 \$25.00 地闊 66 呎。

▲ 生意連實業, 地闊 66 呎, 投資好機會, 詳情請電查詢。

▲ 雲東區, 地大, 63 X 197 兩睡房,



飲食業機械人 美國三藩市發明控制的機械人酒吧，機械人能聽懂人語，能調製飲料，能與客人交談，能令客人感到賓至如歸。

費浪重嚴術技療醫美 美國醫學雜誌「新英格蘭醫學雜誌」報導，一名患有嚴重神經性皮膚病，全身皮膚潰爛，經接受一項名為「皮膚移植」的治療，目前病情已趨穩定。

希臘女船王 第四次結婚 新郎是新加坡校友兼舊情人



【法新社巴黎十七日電】希臘船王奧利維斯，在巴黎與他的第四任妻子結婚。奧利維斯現年五十五歲，他的妻子現年三十五歲。他們是在奧利維斯與他的第三任妻子離婚後，經過五年的分居，才再次结合的。

英女王訪非洲大馬王夫 據南非報紙報導，英女王伊麗莎白二世，將於三月二十五日訪問南非，並與南非總統曼德拉會面。

鐵娘子終乃女子 英首相渴望抱孫 一對學生子州歲均未婚

【路透社倫敦十六日電】英國首相撒切爾，在倫敦與她的丈夫戴維德，慶祝他們的銀婚紀念。撒切爾夫人表示，她希望有一天能抱上自己的孫子。

西德之出生率全球最低 決撥款援助不墮胎婦女 德國政府決定撥款，以援助那些因經濟困難而不願墮胎的婦女。

英女王訪非洲大馬王夫 據南非報紙報導，英女王伊麗莎白二世，將於三月二十五日訪問南非，並與南非總統曼德拉會面。

鐵娘子終乃女子 英首相渴望抱孫 一對學生子州歲均未婚

【路透社倫敦十六日電】英國首相撒切爾，在倫敦與她的丈夫戴維德，慶祝他們的銀婚紀念。撒切爾夫人表示，她希望有一天能抱上自己的孫子。

西德之出生率全球最低 決撥款援助不墮胎婦女 德國政府決定撥款，以援助那些因經濟困難而不願墮胎的婦女。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204
春季大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
歡迎零沽批發 美國泰國綠荳 天津紅荳 嘉禾花生 青島花生 蒸谷米 糯米、糙米 中國大米 泰國香米 嘉禾絲苗 A A 絲苗 各國上等白米 專營統辦

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

北高麗紅參
高麗開城名產: 補血養顏 禦寒養氣 補氣養神 品質精純

500 C.C. 樽裝 720 C.C. 樽裝

北美總經理: 東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
美洲總經理: 五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
加拿大溫哥華華埠中區二〇九號 V6A 1T1
209 10E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話: 604 669 5371 * 684 7488 TELFAX 684 5560

時新食品公司
最新貢獻 · 最新口味: 咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰 之後立即送交本公司新鮮出售)

地址: 片打東街279號 · 電話: 685-3307-8

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專營: 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 結婚金牌 賀壽金座 專人主理 名師設計 款式新穎 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話: 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

德信參茸行
快將營業 敬請留意

由陳奕能中醫師主理
本歷年來宗旨: 信譽經營
今後將更加倍努力為僑胞健康服務
舊雨新知 請移玉步
地址: 緬街 327 號 (嘉禾戲院隔鄰)

利昌海產公司
新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水鮮魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

片打街東式陸雲號
電話: 六六九一六六零

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

專營: 飛馬牌各類廚酒 唐山雜貨 罐頭海味 酒樓用料 酒樓用具 各款味精 一應俱全

總代理: 香港新華海產有限公司 新生冰凍海產有限公司 嘉明海產貿易有限公司 凍鮮明蝦 各種魚類 各類蝦肉 各種魚類 新加坡錦興燕窩公司 龍標牌: 高級燕窩條 燕窩球 信字牌: 各類魚翅餅

可保青春活力

文
革
動
盪
期

今日發表

但數字說明文革期間的九七六年

得實際跌至九十

十八日電 床位，二十四至二十五

九八六年秋

州江南大廈

元百千
萬五

日電】國採能力七百七十萬噸

鐵路里程爲一
復綫一千零五

種樹建

八四年主要項
配套工程建設

建
公

今年列入計劃

莫成輿

已經決定依照國際體育運動規則體育比賽。

海口機場

北京十八
紹所之後

種新的尋
在報章

婚者刊登
真名真姓

、身高、
、工資、

應婚信，

市委

市吸收了一
名新成員，

力之九十是萬
力子。

1



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金士街3106號(夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：874-5251, 874-5252

甜品

鮑魚干燒伊麵

茄汁雞絲飯

清蒸大石斑

海參鮮鮑片

椒鹽焗鵝鶉

京都片皮鴨

蟹肉燕窩翅

式大熱羶

九菜花象拔

芝蔴手撕雞

羌冲焗龍蝦

特價酬賓席

每席特價一百三十八元

由名廚吳道恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座

營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時（七天營業）


中興貿易公司
 CHUNG HING CO., LTD.
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市
 專營統辦 冠珍醬園 豉油醬料 粵香園號 南方蓮蓉 祥發鹹蛋 華園涼菓 遠年普洱 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用品 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 254-7420

YORKSHIRE TRUST COMPANY

電話：(604) 663-3933
地址：華埠片打東街130號

**儲蓄投資
最佳選擇**

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前為六厘半
- 存款額多於三千元者，利息多加 $\frac{1}{4}$ 厘
- 存款超過五百元，支票提款手續費全免
- 存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單

* RATES SUBJECT TO
CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑釗



實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111

車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較

實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油，能保證質
 量及工作妥當，極
 受各界顧客愛戴。
 為酬謝顧客
 不論大小 I C B C

或私人工作一律八折優待
 (贈送現金支票) 有經驗專人代
 理 I C B C 及有免費車借用。

如屋大商
 蒙頂小業
 到民購辦
 用什物面
 地址：及，免然天新
 電話：費氣花建
 估藏外重
 價青諸修
 混，，沙油內
 天油外
 面水，電，工
 程，接，辦，修

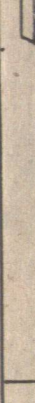
上午八時至十二時
 晚上六時至十二時

梁福
KEE LEU
PHONE: 254-1

實用
 No. 9-731
 公司：
 防盜窗
 大小鋁鐵

級
Chi S
 T
 承換
 包對滿意

我



電

榮

寬
 營業

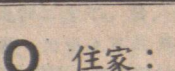
保登：

 加華實業燕梳公司

**CATHAY PACIFIC REALTY
AND INSURANCE AGENCY LTD.**

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

高媽女士 ADELINA KO 住家: 261-2832

▲本那比九年新西
班牙式，合法研
屋，土庫完成，
每連樓上三房一
千四百八十呎，
樓下三房十三呎
月收租二千零五
元
開價廿七萬五千

▲GRANVILLE 夾
西百老匯街莊民
樓上十三租拓文
樓下商業舖位，

▲全新靚屋，土庫
完成，樓上三睡
房，樓下兩睡房
連廚，房，地卅五
呎，一百八十呎，
開價十五萬餘。

▲西班牙式兩層高
十年新靚大屋，
樓上四睡房，地
六十六呎，一百
廿呎只售十四萬
餘。

專營
房屋，商業樓，租
賃及各項保險統
統交與本公司保
險ICBC汽車保
險，買賣各項手
續服務週到，
本公司代理一切
租務事宜。



住家：
321-5394

李蘭芳 GRACE L

▲ 乃街夾61街，37年新
全部翻新，地大四睡
房，兩廁。

▲ 西區廿紐柏文位於
高尚住宅區。



乃夾61街，37年新，
全部翻新。



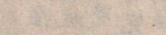
豪華全新，地大
四睡千七呎

立業良機，快餐業與家庭娛樂業
組合經營，美國及溫哥華證實很
成功之生財生意，資金額約廿萬
而大部份資本是在地產上作穩健
投資，安全可靠唐大維深孚，良機
難逢，詳情速電唐大維

電話：872-7076 或公司



唐大維
WAYNE TONG
住家：872-7076

 談圓圓 MABLE TAM 住家: 733-3982  ▲ 新屋 2759 EXLIND ST. VAN 週末下午一至四時開放 正座約千四呎, 豪華建 設, 三睡房, 大飯廳, 主人套房, 土庫完成廳, 三呎, 雙車房有窗, 近 學校。電: PDS PHILIPS 255-3280 英詩或公司	伍德健 DUNCAN ENG 住家: 254-3457 ▲ 北本那比區, 首次置業 佳選, 價八萬餘, 33 X 122 地, 三睡房, 土 庫, 按七萬三千八百只 13 厘。 ▲ HENRIEV 區好景靚屋, 33 X 120 地, 三睡房 新廚房土庫完成, 有低 息按揭。 ▲ 列治文市中心新樓服裝 店, 專設計製造及出租 新樓禮服, 價五萬九出 ▲ 北本那比區豪華 13 年 土庫完成, 遊戲室及 庭室設備, 大地 66 X 122 呎。	
--	--	---

江先生 RICHARD KONG 住家：324-4583
五時後電：324-0984

醫務寫字樓 出售

高級醫務寫字樓
地下旺舖，鄰近
將建地鐵站。有
銀行及各門醫學
專科人仕租客。
可租出面積超過
三萬餘呎，地段
150' ON W. BROADWAY.
年租淨收約卅餘
萬，在一九八四
年將可增加到四
十八萬。取價三
百五十萬，首期
一百一萬。



永業實業有限公司
梁紹禧 ROY LEUNG
 加拿大豐年詩省實業學會會員
 通粵，國，客語。

ROYAL REALTY LTD.
 公司: **879-5175**
 住家: **324-4752**
 傳呼機: **687-1985 #0068**

▲某舖舖：
 位於 HASTING 街老字號肉舖內

▲樓或超級市場，廿九萬，亦可出租。

▲KESON 街，唐番餐館位，六万九千。

▲LANEY FROBER HIGHWAY 近 340 街街角，地大約六万呎屬商業用途地現有餐廳及出租單位六六個有前景，取廿九萬。

▲西區街角商業舖二千五百呎自用，卅七萬五。

▲西區街文廿三組，一百萬元。

▲西區柏文九組四十一萬五。

▲東區柏文七組二十一萬新卅九萬。

▲市中 CINO 西餐館兩間，生意七十萬，取卅萬，四十餘萬。

▲京士威唐番餐四十位，四萬五千

▲雲峰 RED AND WHITE 市場連業，北二萬番餐八十位，有長批，七萬五千。

▲雲峰街街角某舖廉價出讓，連貨一萬餘。

▲雲東入息屋，月入千元，取價十萬一。

▲雲東近 KNIGHT ST 街，卅三呎地，樓上三房，土庫一房，取價十九萬。

房屋急賣

▲雲東區數年新五房十四萬以下

▲雲東區上下共四房 33 呎地九萬



程太
FENG CHEN
324-3941

DOGWOOD RTTY

876-8841

胡鶴洲
KEN WU
住家: 420-1851
420-4962



◎ 著名中餐館，營業旺，全酒牌售七萬餘元。

◎ 豪華西餐館近B.C. PLAC E市中心有九十餘座位，停車位，售十萬餘。

◎ 礦業，醫藥公司，願徵合股人有機會辦移民。

生意

◎ 包華街西餐館，五萬餘。租平，批好，其失機會。

◎ 華麗唐餐館四十位，有酒牌，特平三萬九，不可錯過。

◎ 咖啡室廿四座位，適合夫婦經營，價二萬餘。

◎ 裁士街商業樓，樓下兩舖。樓上住家，十八萬。

◎ 果舖連實業，有舖有住，日營三百，另有三層屋，取價十三萬餘。

◎ 唐餐館五十六位，近唐人街，有酒牌五萬餘。

◎ 寫字樓舖位，兩層共三千六尺收租十四元，特價十七萬。

◎ 東區咖啡室二萬五。

◎ 西餐館四十拾位，日營壹百。設備全新，夫婦拍檔經營，好過打工，四萬餘。

◎ 五房兩廳，兩月新，近域多利夾干街。

◎ 五房兩廳十年新售12萬餘。

◎ 地九十三乘一百廿二尺，可建新屋。

房屋

傳孫哲 住： 669-6152	多活實業公司 投資移民 實業出售 請查詢	陳栢良 住： 274-0385
中文傳呼機 667-0809	請查詢	中文傳呼機 667-0868



李標

公司電話: 438-1311 住家電話: 520-1811

BILL LEE

◎代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價

▲二樓米仔舖, 前舖後居, 每日生意三百元, 生意連物業, 只取價四萬五千元, 抵買至極。

▲賺錢容易, 日做八九百元, 生意日上升, 設備新式完善, 樓上全日三睡房住宅取價八萬四千元。

▲雲來街舊業樓, 樓下兩舖位, 樓上兩相文後面一間屋九萬五千元。

▲SURREY近二埠橋南業樓, 樓下果舖, 樓上兩文, 兩年新, 旺地區, 開價四十五萬元。

▲貴屋請注意

閣下如有屋賣, 本人會為你免費估價及解答任何疑問, 並將盡全力以在短時間內為你用最最高價將屋賣出, 服務週到, 保證滿意, 歡迎隨時來電指教。



謝大鈞

GARY TSE REALTY LTD.

#8-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

住家: 278-2994 270-1972

公司: 683-4618

F.R.I.; R.I. [B.C.]

GARY TSE

▲ 華埠商業舖 一座樓上寫字樓，年收四萬，開價四十萬，欲置業者速，請快。

▲ LADEN 埠心五舖位樓上寫字間 單邊全組租 \$395,000.00 北方業家近唐人街，抗潮長，開價七萬八千。

▲ 3134 VICTORIA 近 HANCOCK 三睡房土庫新完成廳房廚浴廁，3 房 3 1 1 1 0，只賣九萬五。

▲ 3661 BAY AVE. 一百廿二房，三睡房新天面暖氣齊全雙層玻璃窗 33X13 地，業主急售開價八萬九千。

▲ 3314 VICTORIA 近 HANCOCK 三睡房土庫新完成廳房廚浴廁，3 房 3 1 1 1 0，只賣九萬五。

▲ 55 街東邊近老庫，一萬餘可還價

▲ 成廚兩齊備保養好，風景好，33X122 地，業主換新屋，價十一萬餘。

▲ 大城 33X132 卅年新街兩睡房土庫三睡房廚浴廁保養好，一萬餘可還價

▲ 47 0 東 49 街土德古最好屋型好風景，十一萬九千。

▲ 西區 580 x 17 呎三睡房 33X13.4 好風景，十一萬九千。

▲ 7935-11th Ave 八年新，入息千一，十四万九。

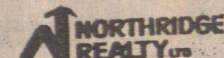
▲ 5 乃街近 51 街將建案，三年新屋，保養如新，雙層玻璃，土庫完成可出租，銀價十四萬七，可接六十餘餘開價。

2 七四三 0 號麵街地半正三睡房土庫完成。

3 QUEEN 近城街土庫齊備快開工

4 金仔近 41 街 33X122

5 乃街近 51 街將建案。



NORTHBRIDGE REALTY INC.
LAWRENCE LAU

恒 生 實 業 燕 梳 公 司

MICHAEL LIU THOMAS C. WONG

劉 仁 智
住宅: 325-4619

廖 國 猷
Res: 253-1729
公司電話: 321-2912

王 震 漢
住宅: 298-2961





陳健鏞
KINSON CHAN

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
 RM. NO.11A-501 MAIN STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 2V2
 住家: **263-1668**

公司: **685-1821**



大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B. C.

湯天豪 HOWE G. TONG

◀經營一切房地產賣買生意▶ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲全新新屋雙層玻璃窗，樓上叁睡房二廳，主層房有廁所，樓下二睡房壹廳，共叁套水喉，近城棧方便，開價拾四萬八千。

▲唐人埠商業地，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五乘壹百廿二尺，可做各種雜貨或批發生意，可交吉鋪定價拾六萬九千元。

▲合法酒街，近COMMERCE ST.和百老匯街，每月可收租七百元。

▲大屋大，是投資好良機，定價八萬九千。

▲唐人埠雙連屋，約六年新，上層有叁睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。

▲全新存屋，位本拿比南邊 SIMONSON 貨公司，每邊有叁睡房二廳，二層，二層水廁，高爽土庫，自己付差，出租另拾壹萬，以幫助銀行住差，減價出售達九千元。

▲好入息存屋，位菲里沙街及京士威上層叁睡房二廳，下層有二睡房壹廳，每月收租八百九拾元，銀買玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通便，開價八萬九千元。

▲靚屋，位乃街壹拾八號，上層二睡房二廳，下層有壹睡房壹廳，地寬五拾壹乘壹百廿尺，現租出，每月約七萬九千。

▲最適合重建，每年營業額約六拾士多生意出售，每年營業額約六拾士多，多銷售蔬菜生果，全新設備，位旺咸城市區，人山人海，前途極好，開價拾叁萬九千元。

◎本公司免費代客估價壹切物業◎

▲全新新屋雙層玻璃窗，樓上叁睡房二廳，主層房有廁所，樓下二睡房壹廳，共叁套水喉，近城棧方便，開價拾四萬八千。

▲唐人埠商業地，位政府計劃大發展之商業區，地寬廿五乘壹百廿二尺，可做各種雜貨或批發生意，可交吉鋪定價拾六萬九千元。

▲合法酒街，近COMMERCE ST.和百老匯街，每月可收租七百元。

▲大屋大，是投資好良機，定價八萬九千。

▲唐人埠雙連屋，約六年新，上層有叁睡房二廳，土庫全部裝修，適合大家庭，開價八萬九千元。

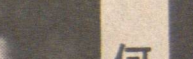
▲全新存屋，位本拿比南邊 SIMONSON 貨公司，每邊有叁睡房二廳，二層，二層水廁，高爽土庫，自己付差，出租另拾壹萬，以幫助銀行住差，減價出售達九千元。

▲好入息存屋，位菲里沙街及京士威上層叁睡房二廳，下層有二睡房壹廳，每月收租八百九拾元，銀買玻璃窗，熱水暖氣設備，近學校，交通便，開價八萬九千元。

▲靚屋，位乃街壹拾八號，上層二睡房二廳，下層有壹睡房壹廳，地寬五拾壹乘壹百廿尺，現租出，每月約七萬九千。

▲最適合重建，每年營業額約六拾士多生意出售，每年營業額約六拾士多，多銷售蔬菜生果，全新設備，位旺咸城市區，人山人海，前途極好，開價拾叁萬九千元。

◎本公司免費代客估價壹切物業◎

 何仲生	滿堂紅 實業 燕梳 有限公司 建築 裝修 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455 信用卓著 · 經驗豐富	 李兆梅
---	--	---

UNITED REALTY LTD.
JASBIR SANDHU
BUS:437-9431
RES:324-8683



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄺敏浩 **PETER WU**
BUS: 736-3831
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6898
PAGER: 687-1985 NO. 1300

▲區域多利街菓舖連實業有叁區房，日營叁佰，合家庭經營，拾二萬。

▲座落房區，新地拾二畝，坐落房區，大倉庫，叁間玻璃屋，廿二萬五。

▲FRASER HWY 種花玻璃屋，佔地約二畝，租或賣均行，前途無量。

▲以治文耕田四畝，有大枋屋及價卅六萬，請試還價。

▲里96街壹年新菓舖連實業日營千餘元，有壹舖位收租，上壹層叁房住宅，七拾九萬。

▲生意連實業，前舖後居，隔鄰汽車修理，有租收，有生意做全部取價廿萬。

▲七十座位，全酒牌，專業唐餐室，京士威大街，長租約，經營不當，到價平賣，寧缺裝修費，取價五萬除捷足先得。

▲一百座位，全酒牌，什碎唐餐室，月營萬餘，送餐兼堂食，吳旺大街，取價七萬九，請試還價，詳情問經紀。

▲百老漢西街，六十座位，唐餐室，潔淡酒牌，眾捧齊備，生意興旺，僅取價五萬九千，歡迎電約引看。

▲SURREY 區，小型菓舖連實業。

▲峰邊 HANLEY 區，小型菓舖生意連實業，前舖後居，隔鄰汽車修理，有租收，有生意做全部取價廿萬。

▲高貴林區，三年新屋近商業中心，環境幽靜，取價十萬餘。

▲列治文區，兩睡房石屋相文，近購物中心，交通便利，九萬七千五。

▲座落百老漢商場內，三治，咖啡，雜貨，快餐店，容易經營，個半人力，朝九晚六，自己做老板，好過打工，取價三萬四千九。

▲埠心，格蘭埠大街，近地雞街六十座位，賺銀咖啡室東主經營八載打算退休，大廚房，眾捧設備齊全，生意穩定，僅取價三萬七千五，有價講，抵買之至。

▲座落百老漢商場內，三治，咖啡，雜貨，快餐店，容易經營，個半人力，朝九晚六，自己做老板，好過打工，取價三萬四千九。

- △ 5950 Quebec St 星期六、日、下午二時至五時開放，
東九新屋九座，一千三百五十呎，樓上三睡房，
樓下三睡房合law出租。近LANGARA CAKRIDGE 學校及巴
士，開價十四萬，請速電。
- △ 全新靚屋，56呎x 60呎，一千四百五十呎，樓上三房，樓
下兩房，合law出租，交通購物方便，地大 36x114，
開價十七萬九千九百。
- △ 全新靚屋一千六呎，樓上四睡房，家庭廳，樓下三睡
房合law出租，地大 33x144，開價十七萬一千，請速電
- △ 3340 E. 44 Ave 全新三睡房靚屋，樓下完成兩睡房，
合law住宅，地大 35x109，開價九萬。
- △ 7415 INVERNESS St 十四年新靚屋五睡房，土庫完成
地大 46.7x138.0，開價十二萬九千九百。

▲ 恒文投資好機會，月入二千六百，404-410 UNIT。開價十九萬三千。
 ▲ 新屋兩間，55555號及55511 DUNDAS (東41街夾 E A R L E S) 只售十四萬九千。
 ▲ 兩年新六睡房 49 X 109 尺，正廳超過一千七尺，五十四街夾 BRIDGE 賣廿一萬五千。
 ▲ 十年新四睡房兩廁兩浴，東37街近華沙，十二萬五千。
 ▲ 三房城市屋兩浴，42-362 E 45 街六萬七千五。
 ▲ 四睡房37街夾 42，33 X 122 十一萬九。
 ▲ 三睡房，156 E 12 八萬七千。



BK Block Bros.
李偉謙 Charles Lee
 Bus. 321-6881 Res. 430-5533
 Pages 687-7711 #1880
 5842 Cambie St. Vancouver B.C.
 代理買賣地產物業。免費估價

▲北溫三睡房九萬七，交通便
 一萬元首期搞掂。
 ▲丹丹園華埠豪華城市街，兩
 新三睡房，十八萬九千五。
 ▲RINFREWE街十餘年新
 庫完成保潔如新十二萬餘抵
 價。
 ▲免租果樹，街面菜舖電子遊
 機兩項收入鉤交租，日營二
 萬三，先到先得。
 ▲開成，週末一時半至四時特
 價，十五萬餘，歡迎比較。
 ▲壹樓新屋 6354 綠茶街，
 近大馬路，交通方便。
 ▲前途無限，東主急讓，五萬
 起住無價。
 ▲京士庫夾六四九，旺業最
 百餘，有六四九，地點最佳

恆生實業燕梳公司

馬尚才

NORTHTRIDGE REALTY INC.

JOHN MA R.I.(B.C.)

公司電話: 321 2912
住宅電話: 255 2116

▲全新屋，四五六廿八呎梳梳街，雙層玻璃，圓樓梯，天窗，門車房，意式階梯，高級廚櫃，六萬四千元，請速價。

▲三二五號柏架街，兩睡房全土庫士德國觀屋，開價八萬餘，詳情請電詢。

▲一七四六號柏架街，孖屋地。兩單位全租出，開價十萬元。

▲一睡房亞柏文，五萬餘。

詳情請電詢，可代客興建新屋。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.

公司: 434-3177 住家: 872-4966

黃振樺

▲ 5846 ORCHIDE 近電話公司，
正厝二千一百尺三睡房，交
通方便，價十五萬餘。

▲ 4506 HARBET 一千二百尺，
三睡房，土庫完成，只售十
四萬六千。

▲ 1949E 755 三睡房，土庫空
成，兩房一廁，開價十六萬
四千五，試還價。以上各租

請電
馬龍先生：七三一・〇〇九四
黃振樺：八七二・四九六六

新屋三間

任氏實業公司

地產買賣 實業管理

任立三 Alex Ning

中文電話 464-5209

▲AKRIDGE區，三睡房土庫完成，只賣十七萬九千元。

▲CAMBIE區，三房兩廳一流裝修，用料上乘，二十一萬九千。

東區

▲雖多利區新屋，樓上三房，樓下全部完成，只取十六萬餘。

廿年屋，保養良好，全部翻新，地區優美，交通方便，只賣十二萬元。

Good Rich Realty Corp.
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR : 馬耀熾

▲果仔舖 經營雜貨，鮮花，代售
六合彩票，三萬二千九。

▲五十七街夾刀街，兩睡房，1
4 5 2 東五十七街。七萬七

▲果仔舖，連實業有三睡房住宅
單位，50 X 14 6 尺，價十二
萬五。

代理買賣房屋及生意
免費估價，服務週到

陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話
325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.

林尚忠
ALECK LAM
住家電話
327-5533
公司:
876-8841

新盤
九六二一廿六街二房一廳，
地卅五乘一百四十四尺，開
價八萬九千。
▲香檳區，二年新，三睡房開
價十三萬五千，星期日二至
四點開放。
▲橋街夾廿八街，二睡房，土
庫新完成，取價八萬九千。
▲雲東區近京士咸二房一廳，
土庫可出租，開價九萬六千
▲本拿比，生財果舖長批，有
住宅。



鍾留永
William L.W. Chong
MBA, FBIM

生意投資。有多年商場經驗，歡迎垂詢。有生意、地產及樓宇買賣生意，生意連地，上蓋及機器，收入好，絕佳保值。只售 \$0.500.000.

◎板廠，生意連地，上蓋及機器，收入好，絕佳保值。只售 \$2.500.000.

◎木櫃工場，生意連地，上蓋及機器，除人工可平賺起過十萬元，只售 \$550.000.

◎兩層寫字，全租出，高尚，共一萬尺地，出租面積共八千尺，地租年入五萬，只售 \$185.000.

◎三層木樓急售，適合木工業有良好升降機，有租約與好住客，年租三萬八千元，考慮值價購買好機會。只售 \$95.700.

◎別緻細屋，有五睡房，東八街，只售 \$45.900.

◎CAMBIE 賺錢茶行舖，生意額在，只售 \$30.900.

◎NEW WESTMINSTER 賺錢茶行舖，任何合理還價均考慮，東主離埠急讓只售 \$29.900.

◎西雲賺錢茶舖，全部一年新架撐，特價急售，只售 \$19.000.

◎賺錢毛皮時裝店，極好地點，只售



科必至實業公司

涂念賓

(仕嘉)

TONY TOWE

公司: 985-9544
傳呼機: 667-3255



減售十萬四千。

北溫近巴士總站萊蘭達實業四睡房，137'X110'0"R，C3大地，十餘萬。

東區著名餐館食料批發公司連實業，月銷近叁百萬四呎貨車及用貨車，東主退休貨車百餘畧。

東區著名粵菜館，一百四十座位，金酒牌，十餘沽半位，日入二千元，東主減售四萬餘。還價即賣。

北溫LONDONALE，大二百呎相文，兩睡房，火爐，洗衣房，海景，急賣減售十萬四千。

售七萬二，欲購從速。

北溫三間入息屋，急賣分售十五萬，十二萬，九萬五。

北溫近巴士總站萊蘭達實業四睡房，137'X110'0"R，C3大地，十餘萬。

偉邦實業
Nanlaga Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲ 1373 東 28 街。
▲ JOYCE 及東 2 街。
▲ 4751 號 LANKARK 街。
▲ 4815 6 兩層街。
▲ 5996 號合環街兩間。
▲ 以上新屋料正，款好，地平
近學校巴士商場，上下六平
三廁三浴室，兩廚房，雙車房
園樓特。

批買舊屋

▲ 512 號及兩街九年新三睡房
屋，土庫完成，38 呎街角地
座。
▲ 7425 域多利街兩睡房平
價呎平正地，近學校巴士托
所，九萬餘。
▲ 本拿比區兩間華苑兩睡房屋
巨型客廳及遊戲室，兩大爐
近街角地，十二萬餘。

▲ 雲東翻新批買三睡房平屋

鐘天賜 PETER CHUNG
876-4575
本市東區旺街商業樓：
▲13年新，樓上四單位租文，樓下三間舖位全部實貨，年收租\$34,600 每年可加租百分之十，取價卅四萬元。樓靚地點好，容易打理，投資好機會。

▲鮮果菜攤出讓
在 LADNER 埠公路旁果菜攤，夏季每週生意四十餘元，取價一萬五千九百元包括1978 FORD E250 VAN 車，電動收銀機磅稱等，有 WALK-IN COOLER 設備，月租三百元（冬季不開舖收租）
▲唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街，僅此一幅，先到先

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854
▲溫東區 4764 EARLES 街，三房一廳，土庫完成三房一廳，十多年新，現叫價急售十二萬九千多
▲WEST END COMOX 街，一千五百多呎近 DENMAN 街，六單位小租文易管理，收租自住皆可，獨立電錶，住客付電費等，六十多新，每年可收租三萬多，開價卅二萬餘元。歡迎查詢引看。
▲本拿比坪屋，邊邊有三睡房一廳土庫完成三房一廳，一年多新，有三單位出租，每月收入約一千四百元，屋主住一單位。首期八萬多元。

Succe
Quito
1984 INSURANCE
SUCCESS IN IN
BETTER RATES
▲北溫 LONDSDALE
地點旺租座位，營，可改做其他店，開價五萬三千餘或伍大洽。

s in

plan

LICENCE

RANCE

ETER SERVICE

街炸魚店出售
酒牌，西人經
或三文治快餐
元。請與徐松

REAL ESTATE
 and **INSURANCE**
Property
Management

SUCCESS REALTY LTD.
 145 Keefer St., Van., B.C.
 電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五
 九時至五時半 · 星期六九時半至四時

免費停車 代理置業 投資
 廿年經驗 汽車房產 燕梳
 保證滿意 各行生意 保險

職員 馮文山, 國語, 中山, 廣州,
 潮州, 英文, 越南等方言。

實事實業燕梳有限公司



A.E. REALTY

Real Estate Sales
4415 East Hastings St.

代理買賣地產,



戚秀珠
GEORGIANA CHIK
住家: (604) 936-0091

公司電話: 441-1111

▲ 列治文高尚城市區 HANLEY PARK
廿四小時看更, 小橋流水, 室內泳池等, 花園般美麗 21 萬元

▲ 8370 ELMONT ST. 樓上樓下各三房一廳, 66 X 193, 十七萬九。

▲ 好過買城市屋, 地不大, 屋很靚, 近拓街, 九萬五有價講。

▲ 貴族街, 40 尺地, 好風景, 樓上三房一廳, 樓下兩房一廳可租出。

▲ 優美兩房一廳, 一千尺, 環境佳美, 近學校巴士及商場, 六萬餘。

▲ 3228 E 55 街, 全部翻新, 清雅小屋三房兩浴室, 樓下可出租, 十一萬九。

▲ 樓上四房, 大地, 環境優美, 叫價十九萬九。

▲ 上下存屋, 三單位可出租, 地段大, 73 X 114 尺, 近巴士學校, 叫價十六萬。

▲ 雲來觀屋, 樓上樓下各三房一廳, 近拓街, 巴士及學校, 叫價十萬二。

E PAGE

ices Ltd. • Realtor
t. Burnaby, B.C. V5C 2K1

04) 299-1451

有私家泳池，羽毛球場，設備
GOVERNMENT 區，卅餘方大屋，
開價廿四萬九千。

新歡大屋半畝地，地方清靜，
6705 EALDS 本拿比三睡房一廳
3720 號片打街，樓上兩房
一廳，土庫單位出租，地段 50
X 122 尺，叫價十一萬二。
十九方餘。

地段，三房一廳樓上，樓下兩
房一廳，好實業，自住或收租
均十九方餘。

▲ 10 街好屋，一年新，33X122
高尚區。

▲ 西區，近 OAKSIDE，二千餘
尺，五睡房樓上，土庫兩房兩
廳，大地 33X122 尺，環境優靜
高尚區。

▲ 6212 3600 本拿比向南靚屋，全翻新有大窗等，土庫可出租大地 50X12 尺，十三萬九。

▲ 15 S. GROSSECKR, 十七萬九，十一年新大屋，有城市景，位於半山區，四房一廳，土庫可租出，特大地 50X12 尺，好實業

▲ 3912 UNION ST. 五十尺地，三房


馮 碧 華
CINDY FUNG
住家: (604) 430-4688

▲九千上下好屋，地33'x122'，尺樓上十一尺樓下九百尺，近巴士站，12間大套房，每間價十三萬二千元，近沙頭角，欲購者請電。

▲一千呎，近小學，要價七萬餘，請來電查詢。

▲全翻新屋，雲東閣近，地33'x122'，樓上三房，另土庫三房，有雙車房，有山景，屋主急售減至五十二萬八千九，近巴士站，請來電查詢。

▲連道日開放 (OPEN HOUSE) 下午二時至四時，歡迎參觀。

▲兩伙屋地，上下一千多呎，內外新極，飯客廳特大，浴室，客廳，書房，對學校公園大單邊有蓋車位。
VICTORIA DR. 星期日 2 至 4 時開放。

▲33,122' 屋地 卅年屋兩房，部份翻新，土庫部份完成，屋內完美，山景。
1993 E 4th AVE. 星期六 2 至 4 時開放。

▲三年新 TOWNHOUSE，十四呎，三睡房設備新，免打掃園地，安寧開邊。

▲十六萬餘，全新靚宅，旋轉梯，天窗，近公園學校，交通便

▲入匙屋，新裝修，月租約
過千元，十零零九

▲近近細街八年新，上下成
成，足土，僅十二萬九。

▲東鏡街八年新，十四尺，
另土庫兩房一廳，僅三萬
五，首期。

▲孖屋地，樓上四睡房，土
庫月租三百一十元，十萬
五千。

▲建築商住屋，兩年新，特
別設計，近OAK街，全屋
翻新，僅十九萬。

▲酒吧生意，年淨賺五萬以
上，容易管理，日人回國
急讓，九萬餘。

▲唐餐館位於細街，生意穩
定，開價十萬。

近本拿比中央醫院，巴士站及華人常往之教堂，
只售十六萬九千。
請於任何時間電：CRAIG COOK



屋後面

屋前面

實業。東山新近造多利，四萬六千九百餘。
實業。東山新近造多利，八萬餘。
新屋，實業奇蘭尼，六睡房大棟
新屋，實業奇蘭尼，\$172,000
新屋，西門飛沙尼路，\$169,000
新屋，西門飛沙尼，瓦頂，磚式，三千尺。
新屋，林山區，近六千尺\$389,000
本李比十年新，風景，有家庭廳
全新屋，磚式，開價十四萬九千
商案。
本李比九租抵文收入約四萬。
實業43租抵文街角地19萬六千。
西區22租抵文街角地六萬新。
DENNIS 整至連實業收入出售。
日本車房樓一修理連車，觀批。
短街商車樓一流租連，觀批。

對海連合移民之用，開價四十餘萬。
東區鉅街旺舖出讓，地段廿五
一百一十四個舖位，地段廿五
東區四十年新兩個舖位，兩租相
文，價廿一萬。
西區商業舖九萬五千文，業主
急售，價廿九萬九千文。
西區哥華商業樓，一流租客，
大，價二百餘萬。
WEST END 廿三組相
文，近公園海濱價八十九萬。
華埠 HASTING 街
IMPERIAL STRAM BATH 出讓，地
大 75 X 132，價七十餘萬。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

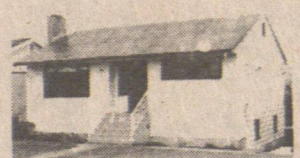
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

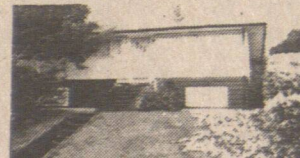
公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成
地 43.97X107.4



3994 NITSDALE ST. 8 BY B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 TURNABY



1157 E 16th AVE. VAN. B.C.
兩年新屋, 三房一廳
十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 26年新
兩房一廳, 土庫完成



3656 E 27th AVE. VAN. B.C.
新屋三房一廳 建築師負責
土庫完成有天窗



1113 SEMLIN ST. VAN. B.C.
三房一廳, 土庫完成兩房一廳
全部翻新, 十分鐘到唐人街
開價十一萬餘



4210 E GEORGIA ST. 8 BY B.C.
三入入屋, 月入過千
標準地, 好地段



兩房一廳, 有土庫 61X146
PORT COQUITLAM 七萬八



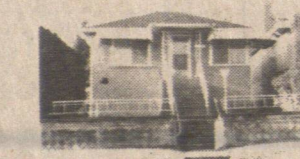
兩房一廳, 有土庫
SOUTH SLOPE 28萬五千



6040 BUCHANAN ST. 8 BY B.C.
北拿拿比 25年新, 地
大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADAMC ST.



北拿拿比標準地
兩房一廳, 九萬餘



兩房一廳, 36年
開價九萬九



1140 E 13th AVE. VAN. B.C.
五入入屋, 月入過千
乃美 13 街, 十一萬五



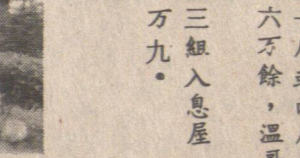
西區豪華城市屋, 風
景優美, GRANVILLE & W.7



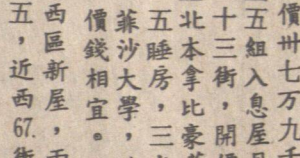
3418 E 45th AVE. VAN. B.C.
兩房一廳, 有土庫
新地, 廚房大, 九萬五



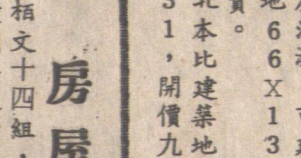
6392 KITCHENER ST. 8 BY B.C.
豪華大屋, 北拿拿比, 四十五萬
五房, 三車庫三車庫, 四浴室



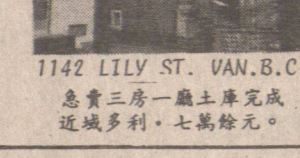
1934 TRIUMPH ST.
VAN. B.C. 十四萬餘
價廿七萬九



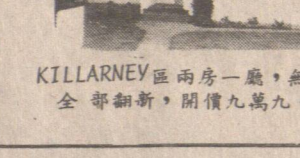
三入入屋, 近乃街, 開價八
萬九



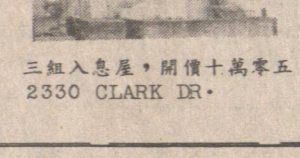
三入入屋, 近乃街, 開價八
萬九



1142 LILY ST. VAN. B.C.
急售三房一廳土庫完成
近城多利, 七萬餘元



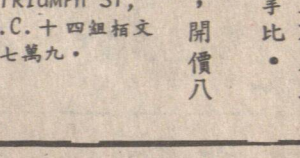
KILLARNEY 兩房一廳, 無土庫
全部翻新, 開價九萬九



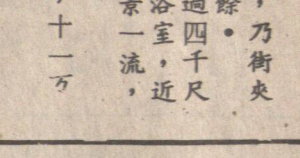
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



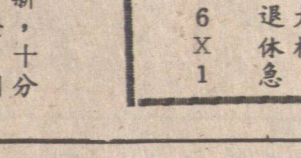
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



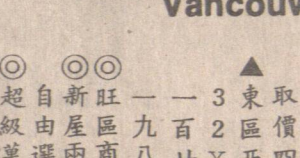
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



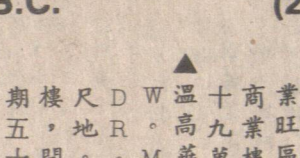
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



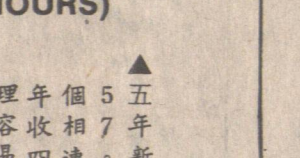
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



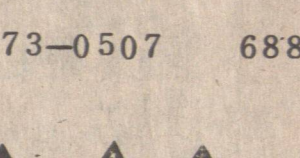
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



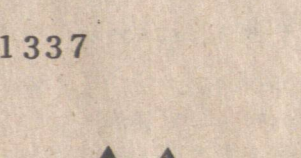
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



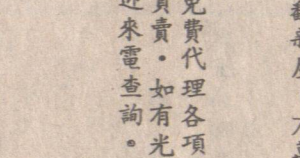
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



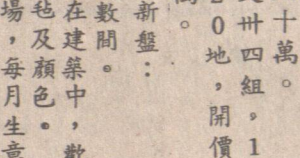
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



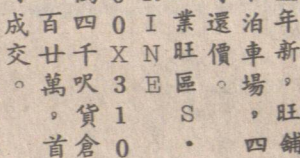
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



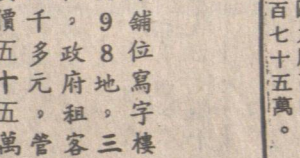
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



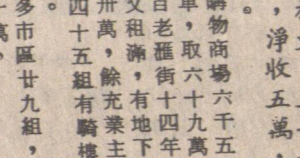
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



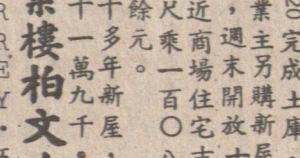
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



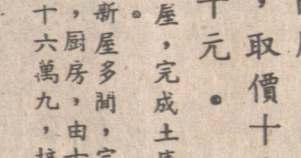
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



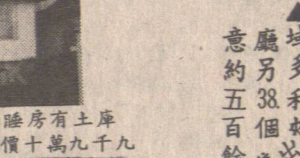
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



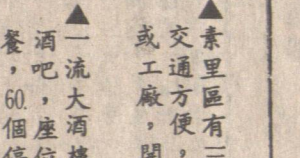
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



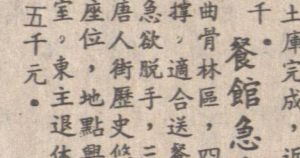
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



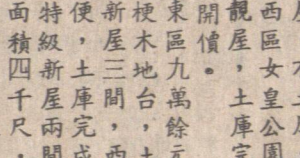
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



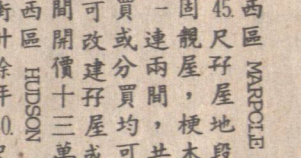
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



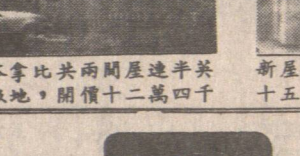
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



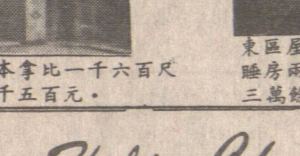
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



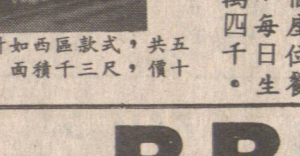
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



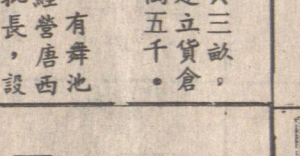
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



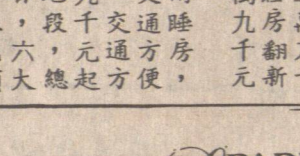
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



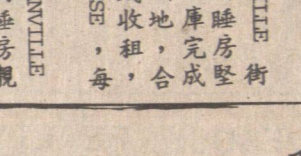
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



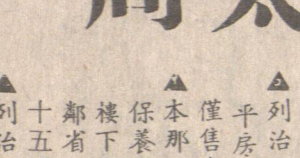
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



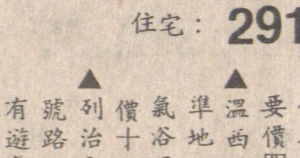
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



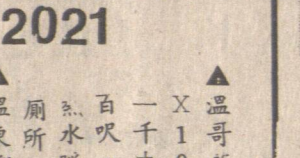
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



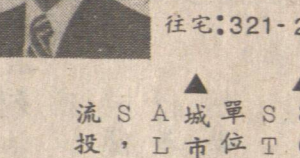
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



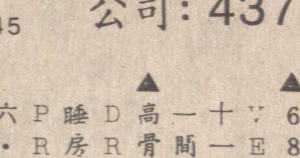
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



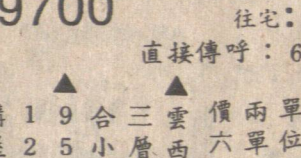
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



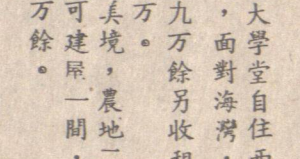
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



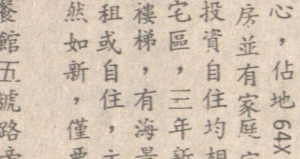
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



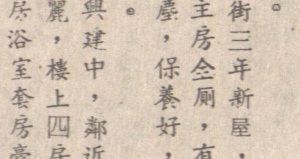
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



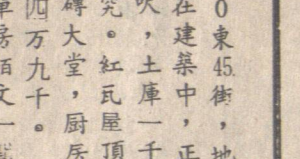
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



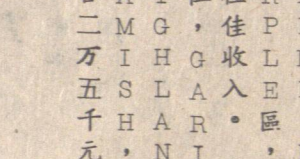
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



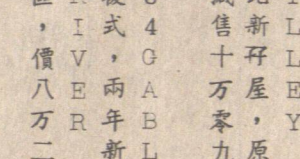
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



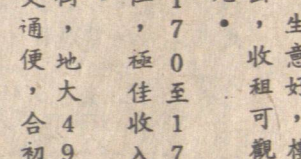
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



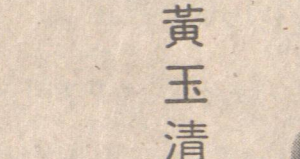
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



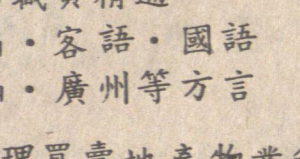
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



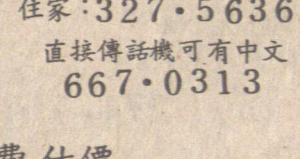
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



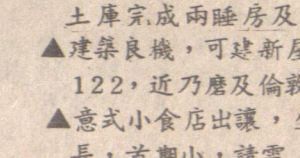
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



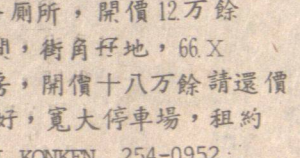
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



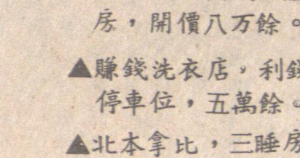
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



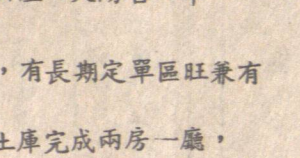
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



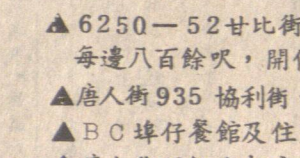
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



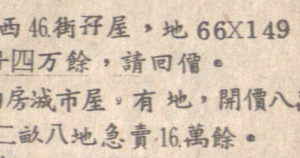
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



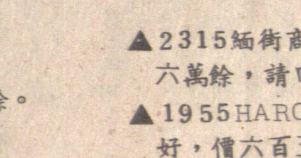
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



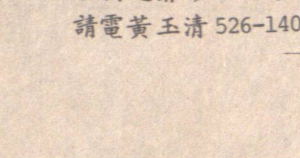
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



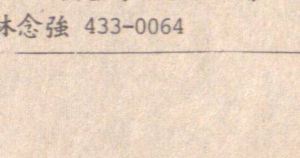
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



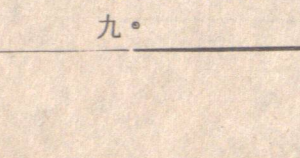
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



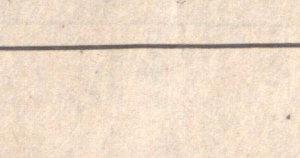
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



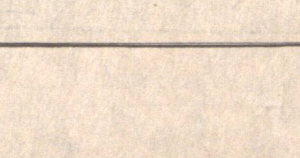
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



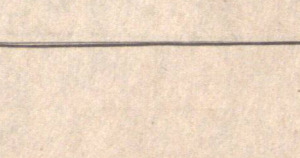
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



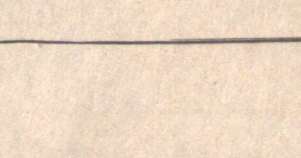
三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.



三入入屋, 開價十萬零五
2330 CLARK DR.

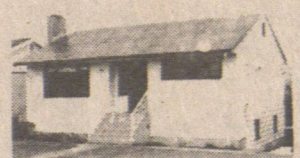
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG

PAGER 687-7711 No 7011

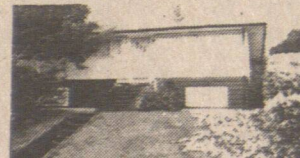
公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年新全磚土庫完成
地 43.97X107.4



3994 NITSDALE ST. 8 BY B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 TURNABY



1157 E 16th AVE. VAN. B.C.
兩年新屋, 三房一廳
十一萬餘



2245 CASSIAR VAN.
37X122 九萬餘



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
兩房一廳, 26年新
兩房一廳, 土庫完成



3656 E 27th AVE. VAN. B.C.
新屋三房一廳 建築師負責
土庫完成有天窗



1113 SEMLIN ST. VAN. B.C.
三房一廳, 土庫完成兩房一廳
全部翻新, 十分鐘到唐人街
開價十一萬餘



4210 E GEORGIA ST. 8 BY B.C.
三入入屋, 月入過千
標準地, 好地段



兩房一廳, 有土庫 61X146
PORT COQUITLAM 七萬八



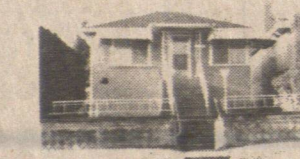
兩房一廳, 有土庫
SOUTH SLOPE 28萬五千



6040 BUCHANAN ST. 8 BY B.C.
北拿拿比 25年新, 地
大有泳池, 十三萬餘



三房一廳土庫完成十萬餘
33X122 1956 ADAMC ST.



北拿拿比標準地
兩房一廳, 九萬餘



兩房一廳, 36年
開價九萬九



1140 E 13th AVE. VAN. B.C.
五入入屋, 月入過千
乃美 13 街, 十一萬五



西區豪華城市屋, 風
景優美, GRANVILLE & W.7



3418 E 45th AVE. VAN. B.C.
兩房一廳, 有土庫
新地, 廚房大, 九萬五



6392 KITCHENER ST

方 譯

深圳特區佔地一百廿七平方英里，擁有價值十五億美元。中國不許外國投資，不適用特區的優惠待遇。

易接觸起見，福建省政府於一九八三年以一百萬美元修建一個新的廈門國際機場，而且

萬元的貸款。

據「福建日報」最近報道說，在過去兩

中國國土有多大？

但由於市場無或將那些特設區大部份場地，則設立經濟特區十九萬三千平方公里，領海二十二萬八千平方公里。

錫的得名，有一段故事。

使人感到永恒的微笑從畫中飛出。如從側面看，蒙娜麗莎的微笑則顯得更具魅力。

莎莎

界上第一個「蒙娜麗莎」立體

微笑從畫中飛出。如從像
步的微笑則顯得更具魅力

中國國土均爲九百

領海二十二萬八千



中
新式機
地毯、
、不退
變樣、
上照常
八折優
晚間電

寫字樓，工廠，商店，
餐館，工廠，商店，
工作，工廠，商店，
：(604)

草剪樹

主理

HSBC BUILDING

大校舍及
交通方便
(四個月
及大學壹
英文特別
生及家長
壹月，五
CREDIT
86 或至
AVE.
00BLO

1

片打
T. P. Y
71 P
Va
PHONE
Agents for
各地旅館，快捷妥當。

專售移民機票
香港特價機票

周愛梅
 周慶傳
 驗眼
 精配
 Jack
 Raymond
 Tel.
 18 Main St.
 黃
 128
 Ph
 證各文件
 隨車牌簽
 主林，杭

馬航公司來
港機票。
一日起逢

酒店
廿一
年：
十六日

下榻香港
之後延期

...

TE

▲

Su
 Te
 ==

8868
 ENVI
 TEL:
 TTTT
 工程，
 服務
 安
 國南
 亞水
 旺本
 色密
 色海
 色龍
 色學
 172
 COUN
 日濟
 志各
 接
 小
 :4
 李鼎康
 黃石良
 魏一飛
 丘錦昌
 71 E
 ancio
 歡迎光顧
 O.L
 暗
 AR
 304
 王奇士
 卜士甘

高朋

連發表聲明表示「歡迎」，撒旦出來後，倫敦方面，先是表示「遵守談判保密原則」，對羅保動議不置可否，但剛訪香港的英國外交次長雷斯，却認為是「自然和合理的」。北京方面，駐港大員許家也才說過一句話：「相信英國當局會正確處理這個問題。一新華社則採取「客觀報道」手法，引述香港一些人士的意見，指羅保動議是「節外生枝」，並懷疑有人「再次玩弄民意牌」，「一連彈三腳槐書調」。

根據中英雙方的協商，在中英談判香港前途問題時，香港總督尤德爵士只是以英國代表團成員，並不是香港的代表。去年尤德曾一度說他「代表香港」而受到北京批評，港府隨後公開更正。按照北京的觀點，收回香港主權，只須中英兩國談判，香港人的意見可以向北京表達；香港總督是由英國派遺的，香港行政、立法局議員是由港督任命的，只能代表英國的利益，無權代表香港五百万居民講話。但按英國的觀點，它要對香港居民「負道義責任」，有關香港前途的協議，必須得到中國政府、英國國會和香港居民三方面的同意。香港觀察家認為，英國國民「香港居民」是英國政府同北京討價還價的兩面盾牌。

直接左右大英政府去以爲港府方面加一論一資本，博取香港民衆和國際人士的同情。在各方盛傳中英談判將在七月英國國會休會之前取得協議，談判已經進入爭取實質利益的之際，不管英國政府是不是羅保動議的預謀者，它對這張民意牌，自然要加以利用。除了對付中國，推談說香港人不同意某些安排之外，就是要讓英國國會、英國國會的工黨議員，可能會機敏輕視戴卓爾政府死抱著香港不放；而部份保守黨議員則可能會認爲政府對中國「護步」太多。不論哪一種調調成爲主流，對戴卓爾夫人，都會構成政治上的傷害。最好的方法，莫如以讓通過香港議員的「民意」表達，實行「以讓制讓」，讓英國朝野上下，可以接受「最好及最適當的」一解決香港前途的協議。

深諳這種「扯貓尾」政治技巧的英國國會中英事務小組主席艾德禮三月初在演說時，說：「當英國和中國之間的協議接近完成時，大家必須當心兩羣人」，其一是「香港那些享有特權的人，眼看時代將結束，可能感到憤怒，企圖保護他們的殘餘地位。」其二是「在英國國會，一小撮極右派分子可能會放聲抗議，暗地裏要鞏固南京條約。」艾德禮指出，這些人出來搞事，「唯一接受他們，防止他們已從中國

香港的「羅保動議」，是以應英國國會的動向。二月十三日，以布朗為首的六名保守黨議員在英國國會提出了一個議案：「中英雙方達成解決香港前途問題之建議方案，除非已獲得港人接納，否則國會不會通過」。第二天，羅保便透過要在三月中旬向香港立法局提出上述動議。據傳，布朗在今年一月訪問香港時，已跟香港兩局議員透露向國會提出議案的打算，「羅保動議」無疑是同他配合的。

方案的必然就是港市的現狀。原來他已定的失策，取得勝利他們維持原有生活方式的諾。「但他認為搞事的人無關宏旨，因為切事情都受控制，「一不可能有嚴重得足以壞其中談判的問題存在。」

潮州柑的特點 趙客

潮州柑是潮汕平原（普寧、潮安、潮

法：對於「一保動議」，香港民間有三種看法：

其一是贊成的，例如香港民主協進會主席彭彰華強稱：中英談判，係決定香港前途，決定港人命運，身為港人一分子，應該支持羅保議員的動議，以表達港人意願，爭取民主自由，建立真正的「中國香港自治區」。

其二是反對的，例如香港大學地理系講師薛鳳旋認為：羅保動議已構成一個「憲法危機」，因為立法局是由英國設立的，其權限受制於「英皇制誥」及「皇室訓令」，而羅保動議的字眼已牽涉到要把中英談判置於立法局的權限之下，港府竟然表示歡迎，故人人疑竇。

整、瓊海（饒平等地）的特產果品，以果形大、艷囊肥厚、甜酸適度、核子稀少、皮易分而膽大人口，享有一柑中之后的美名。潮州柑主要分椪柑和蕉柑兩種。椪柑名太柑、盧柑及汕頭蜜柑，三個就有一斤大的每個半斤，比新會紅柑、溫州蜜柑不多讓。蕉柑的別名叫叫柑，是由椪柑和甜多讓。蕉柑的別名叫叫柑，是由椪柑和甜經過雜交而育成的，故相貌既粗，又似鴨，體型不圓不扁，果皮稍厚而粗，但肉質嫩，汁多味甜，耐貯運，故近年在廣西福建、四川等地都擴種它。

潮州柑有着相當悠久的歷史，在十一

其三是要有貶的，例如專業人士組織「匯點」一副主席楊森認為：在廣法局可以討論香港前途問題，是先討論應在更廣泛的社會中進行，重要的是先弄清清楚應該些什麼，絕不能再在主權、治權上糾纏不清。市民要求安排論的是從現在起到一九九七年之間如何安排合理的過渡，實行港人治港後，港人應如何參與社會、政治以及「基本法」的制訂等，這樣才有實質意義。

至於關於香港前途問題的百三十多萬担，連第廿年

趙客

潮州柑是潮汕平原（普寧、潮安、潮海、饒平等地）的特產果品，以果形艱囊肥厚、甜酸適度、核子稀少、皮

潮州柑主要分为矮柑和蕉柑兩種。矮柑有太柑、盧柑及汕頭蜜柑，三個蜜柑一斤的每個半斤，比頭蜜紅柑、溫州蜜柑和甜蕉柑的別名叫做桶柑，是由矮柑和甜蕉雜交而育成的，故相貌既似柑，又似蕉，皮厚而粗，果皮稍厚而粗，但肉質鬆軟不圓不扁，耐貯果味，故近年在廣西、四川等地都擴種它。

潮州柑有着相當悠久的歷史，在十一

的南宋時代已開始耕植。潮州原產的蜜柚，那裏的土壤多是沖積沃土，河道縱橫，氣候溫暖，雨量較多，適宜柑樹生長發育。當地船民農工掌握了一「春季保花，夏季採果」，因多柑樹在定植三年後就能收穫，五年後多柑樹在定植三年後就能收穫，五年後衰落。潮州柑去年獲得豐收，總產量達十多萬担，運銷各地。

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
二十世紀日本水晶梨
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
長江牌清水蓮藕
GX5lb.
抽氣鹹酸菜卅磅
好味牌急凍魚丸

稿特

今日各場精選

1. 5-Tomcat Drummond (Evans)	6. 4-Flyers Blast (Wiggins)
6-Orienteer (Sibiga)	3-Maxine The Dauber (Linton)
1-Tricky Dick C (Campbell)	6-Minnekhada Gailee (Bouvier)
2. 3-Windridge Nancy (Arsenault)	7-7-Beaverly Duke (Coleman)
4-Relhom Donald (Megens)	2-Shlyoh Cola (Brown)
7-Andys Randall (Shinn)	6-Jimmie Nosenuff (Hollingsworth)
3. 2-Rerun Rick (Megens)	4. 1-Big Gabe (Marks)
5-Senga Lytton (Vukelich)	5-Magnus Almahurst (Brown)
7-Alba Hanover A (McQuaid)	4-Minnekhada King (Linton)
4. 3-Buds Champ (Leung)	9. 2-My Hearts Happy (Quinlan)
7-Halcyon Hero (White)	5-Miss Mavis Dauber (Wiggins)
5-Melbourne Frost (Linton)	1-Alderwae (Treen)
5. 3-Shadows Adios (White)	10. 4-Keystone Damon (Wiggins)
7-Tango Quill (Masse)	2-Mr. Keith (Stewart)
2-Ross N (Jungquist)	3-Eastwind Star (Dryden)
	5-Dark Night Away (Stymest)

馬仔車精選

March 22, 1984

1. 5-Tomcat Drummond	3. 5-Senga Lytton	7. 2-Shyloh Cola
6-Orienteer	4-Holridge Frisco	1-Calm Yourself
1-Tricky Dick C	7-Alba Hanover A	6-Jimmie Nosenuff
2. 4-Relhom Donald	4. 3-Buds Champ	8. 3-Big Gabe
3-Windridge Nancy	4-Andys Yank	5-Magnus Almahurst
7-Andys Randall	7-Halcyon Hero	4-Minnekhada King
	5. 3-Shadows Adios	9. 2-My Hearts Happy
	7-Tango Quill	5-Miss Mavis Dauber
	1-Captain Padero	1-Alderwae
	6. 3-Maxine The Dauber	10. 2-Mr. Keith
	4-Flyers Blast	4-Keystone Damon
	1-Michael B Moss	5-Dark Night Away



店餅
馬金
餐茶

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華總街 416 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

新飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕



裁員威脅加劇

會直接影響到士的質量。

除了教師職位外，學校局還削減了二十八學校顧問，行政人員和特別服務的專家的職位。作爲卑詩最高學府的中學，亦不能逃裁員之舉。

卑大的經濟拮据已持續多時，因政府的削減而更形窘迫。雖然一個特別委員會已經成立，專門研究卑詩大學的財政狀況，但卑大校長高，柏德遜說：「卑大現時的財政赤字已達到百萬，要改善人數出的情形，除了裁減人員外，收縮若干研究項目和機構外，在想不出其他辦法。」

(雲訊) 中僑互助會舉辦以下多項活動，歡迎印支僑胞踴躍參加。

(一) 印文友誼組
由四月六日開始逢星
期五下午一時至三時聚
會，活動包括：放映英
語電影，學習基本英語
句法，小組討論等，
每月費用三元。

致謝函有：任何學校
致電電話：法律學系
三四·一壹二六與麥
雲接洽。

招倫公所掃墓
(雲訊) 雲埠昭
親義公所，以清明節

二時半，虔備三牲酒禮，鮮花生果，元寶香燭

伙仕蘭三墓園祭掃諸
宗人之塋墓，以慰先
。希各宗人依時齊集
公所大廈，乘特備之
巴士一出發。如自備
輛者，可逕往各墓園
合，祭掃完畢後，返
大廈禮堂有鷄尾酒會
衆云。

(雲訊) 此間華商活動中心籌建之中山英大廈及梅花托兒所於

昨十八日舉行奠基典禮，中西人士蒞臨觀禮。三級政府以及活活公司代表有二百餘衆，首由林氏兄妹演出瑞獅呈祥助慶，繼由山那西區區牧會主席司儀及主席秩序會主席司儀及主席陳黃玉清，省府人力資源廳長麥卡地，副市長福特，活活公司副總裁

同日下午六時該汪

十元。
古箏初階——四月十二日（星期四）晚
時半至八時半，為期十週，學費二十五元樂器
自備。

自備

(星期二、三)晚六時十五分至九時十五分
爲期七週學費三十元。
中國書法班——四月十二日(星期四)至
七時至九時。
青少年國畫班——四月十五日(星期日)
下午一時至三時，三時至五時。
兒童畫創作班——四月十五日(星期日)
早上十時三十分至十二時三十分。
太極初級班——四月十四日(星期六)
早上八時三十分至十時，爲期十週，學費

者之需求。

現將各班上課時間分別詳列於後：

藝術班——成人國畫班。四月十、十一、

到香港工商日，晚報投
身娛樂版任記者年餘，
並兼任姊妹日報婦女版

嘉勉備至，末由福
副主席答謝，禮成。
備茶會助饌，茶會完

中華文化中心春季課程 四月份新班將陸續開課

（雲訊）中華文化中心開辦之各類學習班，深受廣大人士之信任，支持及歡迎。入學

陳寶娟小姐曾於八
堂林健祥及濟民，孔
，愛光，藉康，突能
語皆吉祥，頌善頌

拜觀，敬求教益。屆時指
身拜觀，參加云。

輕歌喚早晨增 娛樂動態節目

（雲訊）輕歌喚早
晨電台節目日增，由
展會台節目日增，由
星期二開始，逢
星期三上，該台藝員
陳寶娟小姐，為聽眾主
領和効做，再請德
及劉兆堅師傅主持，
請德傑點晴，孔星管，
杏紅掛紅後與龍形
會變雙龍圖，俾
續祖文，祭祀完
由喜灼副主席宣佈紀
章意旨，及贈述太師
宗派及美態，俾聽
領和効做，再請德

下午一時紀念會
始，贊禮員榮祖領衆
立行禮如儀，繼續青

春宴選職員

(雲訊) 台山廣海向鄉會定於三月三十一日(星期六)下午六時在唐人街片打東茶僑酒樓舉行春節聯歡晚宴暨選舉下屆職員大會，歡迎遠近海鄉親參加。餐券每人每份十元。十六

典禮，是日因受重慶參加者，特別熱鬧。嘉賓代表，男安宗三樓十時會英部在該三樓舉行開幕員就由典禮秩序開始。由典儀、秩序、職員、宣可儀、首請永發部頒布會議章則，次分發傑主席致詞，後分發員證書，孔星監誓任

至九時半才賓主盡歡賦
歸。

黃海司令部會

暨青島部成

頤川總堂於三月十一
春宴聯歡暨着英部成

動中心去假座舊萬年酒樓舉行春節聯歡宴會，從前三十席，熱鬧非常。由華僑活動中心創辦，一針鉅華先生開場白，並介紹西賓，及多僑團之賀金、祝詞。

編輯，八三年初參加港後公關工作，宣傳華僑及聯絡娛樂記者。

「我伴星河」每星期四都會為你細訴星動，都會因你訴星動。

大家聽衆僑胞如
輕歌喚早晨廣播有任
查詢，可電六八四一

宴聯歡
雙慶誌盛
（雲訊）
本埠陳
舉行第五十八週年紀念
，開全體會員大會，

名園酒樓春宴聯歡，參加者甚爲踴躍，三層樓均告滿座，會場由華聯

樓舉行舞會助慶，極一時之盛。

**小山區街坊會
交際舞班招生**

(雲南) 小山區街

無遺，五時半宴會開始，
學薇任司儀，首請陳

坊會國際交際舞蹈班八
四年度第二期招生。開
課日期：四月八日，逢
星期六、日上課。學費
：每位三十元，夫婦五

，再請着英部長永發
婦女部長麗卿、音樂部
長鳳蓮相繼致詞，青年

十元，共七星期。課目：
華爾滋，慢四步，探
戈，查查，琳巴，森巴
，牛仔舞等。

另有快四步，快三
步，現代舞及私家教授

應傑，新強及伯蔭，又贈送錦旗與杏紅，隨即開始遊藝節目，由青年

。報名從速，請於三月二十四日及卅一日星期六晚七時至九時到緬街三九八一號報名。詳情可撥電話：四三七一。

學員，及學術演唱時，曲，並由該部樂隊伴奏，博得掌聲不絕，次中

卑詩殺狼二百

(雲哥華訊)卑詩省環境廳區經理史迪華列在片士佐治埠稱：卑

介紹節目，王希賢教練
領導，遊藝節目完畢，
舉行幸運抽獎，獎品各

詩省今年到目前爲止，共殺死達二百三十六隻狼，而於昨星期一，卑詩省東北部摩士基華流域已恢復繼續殺狼。

他又稱：生物學家

十一日星期三晚七時
初級十八元，中級廿
成人中文班——

約翰依利骨上星期整週
四月九日星期一中級
時，爲期一個月學費
活級及在四月十日星

星期四—晚七時至九時
青少年中文班——

造。班——四月十一日（星期三。一）（爲期十週學費三十元）少年國語班，四月十

早上十時至十二時半
元。
英文班——英文

六時，爲期十二週，
月十五日（星期日）
期十一週，學費三十
中，高。級班四月十

晚七時至九時。爲期
會話初。中級班

上十時至十二時。
四月十。九。九日（
兩天，一。三兩天）
學費二十五元。
四月十四日（星期六
會活高級班五月五日

限，報名從速，欲知
二九中華文化中心查

時。
十日(星期一・二)
學費十五元・學位有
限，請電六八七一〇七

1964年度 **減稅貼士** 售價每本 3.95
TIPS
最好直稅務資料——中英對照版本資料豐富
不過移民不移不須要者
平靜的學藝要深入明瞭要者
者：曾漢文會計師 THOMAS TSANG TEL: (604) 682-2141
附一九八四年政府對稅之房屋按揭利率
陳計劉祥信
購書寄支票 (每本連郵費四元半) 寄至
SANG & CO., 306-145 KEEFER ST.
VANCOUVER, B.C. V6K 1X1

和安公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

芽菜·豈芽·發行

電話：684-0965
430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

洪啓者：案查三月廿九日，係我洪門先烈
於辛亥年民族革命起義殉難紀念日，凡我駐加
支部及各機關應於是日懸旗集會，以承遺志，
振發壯烈犧牲精神，而勵來茲。

此佈

中國洪門民治黨
駐加總支部
主委鄭今後
秘書黃榮堯

一九八四年三月十一日

雲埠洪門民治黨機構
清明掃墓通告

旅行社：中國旅遊

主辦

中國風光遊

出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、
上海、杭州、桂林、貴陽。
(全程：廿二天) 費用\$2695

東北三寶遊

出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、
鞍山、大連、天津、北戴河、廣州。
(全程：廿三天) 費用\$2795

熊貓故鄉遊

出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、
宜昌、武漢、廣州。
(全程：廿一天) 費用\$2550

ST. VANCOUVER, B. C. CANADA, V6A 2T9

鋼琴調音

